YOLANDA PALOMARES JIMÉNEZ

Es Licenciada en Traducción e Interpretación (itinerario de interpretación, inglés B, alemán C) por la Universidad de Salamanca y estudió Interpretación de Conferencias (inglés C, francés C) en la Universidad de Ginebra. Además, tiene un máster en Revenue Management y Marketing.

Además de en España, ha vivido, estudiado y trabajado en Reino Unido, Alemania y Suiza. Durante los cuatro años que vivió en Ginebra, trabajó en la Oficina de Información al Público de Naciones Unidas como guía de visitas en el *Palais des Nations* para el público en general y personalidades, incluyendo el entonces Vicesecretario General de la ONU.

Desde 2013 trabaja como traductora e intérprete *freelance* para clientes de toda Europa, especialmente en los ámbitos empresarial e institucional, y es traductora autónoma para organizaciones internacionales. Asimismo, está especializada en traducción jurídica, financiera y de contratos y en alta relojería suiza, y es la responsable en España de TOLES (*Test of Legal English Skills*).

Como intérprete trabaja tanto en el mercado privado (juntas de accionistas, presentaciones de producto, operaciones de M&A, conferencias y eventos de temáticas diversas) como en el institucional (para televisión nacional y ministerios).

En la actualidad, compagina sus actividades profesionales de traducción e interpretación con la docencia en el Grado de Traducción e Interpretación de la Universidad Complutense de Madrid como profesora asociada. Imparte las asignaturas de Interpretación bilateral EN<>ES, Interpretación bilateral y consecutiva en los ámbitos social e institucional EN<>ES e Interpretación para traductores FR>ES.